Porównanie tłumaczeń Jana 8:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Odpowiedział im ― Jezus: Amen, amen mówię wam, że każdy ― czyniący ― grzech, niewolnikiem jest ― grzechu. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Odpowiedział im Jezus amen amen mówię wam że każdy czyniący grzech niewolnik jest grzechu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jezus im odpowiedział: Ręczę i zapewniam was, każdy, kto czyni grzech, jest niewolnikiem grzechu.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Odpowiedział im Jezus: Amen, amen mówię wam, że każdy czyniący grzech niewolnikiem jest grzechu. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Odpowiedział im Jezus amen amen mówię wam że każdy czyniący grzech niewolnik jest grzechu |

1. 1) <x>520 6:16</x>; <x>680 2:19</x> [↑](#footnote-ref-2)